

## Algemene verkoopsvoorwaarden

1. Al onze verkopen, werken, leveringen en diensten gebeuren volgens de volgende voorwaarden; onderhavige voorwaarden maken integraal deel uit van de overeenkomst. Er kan alleen schriftelijk van worden afgeweken. Ze zijn van toepassing met uitsluiting van alle algemene voorwaarden, voorkomend op de documenten uitgaande van de klant voor zover deze laatste voorwaarden strijdig zijn met de eerste.
2. Onze offertes zijn steeds vrijblijvend en worden gedaan zonder verbintenis. Behoudens anders opgenomen in de offerte, zijn onze offertes geldig voor een periode van 1 maand.
3. De levering gebeurt bij de verkoper, behoudens andersluidende schriftelijke afspraak.
4. De goederen worden vervoerd op kosten en op risico van de klant.
5. Klachten betreffende de geleverde goederen kunnen niet aanvaard worden, wanneer ze niet schriftelijk bij ons toekomen binnen zeven dagen na levering.
6. Onze facturen zijn steeds betaalbaar op onze maatschappelijke zetel, netto zonder korting, en dit ten laatste 30 dagen na factuurdatum.
7. Geleverde goederen blijven eigendom van de verkoper zolang de volledige betaling met inbegrip van eventuele rente en schadevergoeding niet is gebeurd. De koper is van rechtswege in gebreke wanneer de contractuele voorwaarden hiertoe zijn vervuld zodat een aanmaning niet nodig is. De koper zal niettegenstaande het eigendomsvoorbehoud de risico's dragen.
8. Bij gebrek aan betaling van de factuur, 15 dagen na de aangetekende verzending van een aanmaning, kan de overeenkomst door ons van rechtswege en op eenvoudige aangetekende verzonden verklaring worden ontbonden. Dit alles onverminderd het betalen van schadevergoeding door de in gebreke gebleven klant.
9. Niet-betaling van een factuur op de vastgestelde vervaldag brengt van rechtswege en zonder ingebrekestelling intresten op gelijk aan 1 % op maandbasis, waarbij elke aangevatte maand volledig telt.
10. Bij gebrek of gedeeltelijke niet-betaling van elke, ook gedeeltelijke, factuur op de vervaldag, wordt, na vergoefde ingebrekestelling, het schuldsaldo verhoogd, bij wijze van forfaitaire schadevergoeding, met 10 %, met een minimum van 50 EUR en een maximum van 1860 EUR, zelfs bij toekenning van termijnen van respijt.
11. De niet gehele of gedeeltelijke betaling van de factuur, intresten en forfaitaire schadevergoeding, laat het recht van TPS bvba onverlet om bij een gerechtelijke invordering, bovenop de verschuldigde intresten (art. 9) en vergoedingen (art. 10), de kosten van het geding, inbegrepen de rechtsplegingvergoeding, te vorderen van de koper-schuldenaar.
12. Alle innings- en protestkosten van een aanvaarde of niet-aanvaarde wissel vallen ten laste van de klant. Het aanbieden van wissels wijzigt de plaats van betaling niet; bij het trekken van een wissel zijn wij daarenboven van geen enkel van de bovengenoemde rechten af en het trekken van een wissel geldt nooit als schuldvernieuwing.
13. Wanneer de verkoper zijn verplichtingen niet nakomt, is de consument, dit is elke natuurlijke of rechtspersoon, die uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden de producten of diensten verworft of gebruikt, gerechtigd een vergoeding te eisen voor de rechtbank, overeenkomstig het gemeen recht. Deze vergoeding is steeds beperkt tot het maximum van één van onderstaande bedragen:
  - 13.1. 10% van de factuurwaarde.
  - 13.2. de vergoedingen zoals opgenomen in art. 10 van deze algemene voorwaarden.
14. Al onze overeenkomsten worden beheerst door het Belgisch recht. Wanneer de klant een natuurlijk of rechtspersoon is, die de producten of diensten uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden verworft of gebruikt, worden alle betwistingen voortvloeiend uit onderhavige overeenkomst beslecht voor de rechtbank van de woonplaats van de consument. In alle andere gevallen kunnen zij enkel beslecht worden door de rechtbank van het gerechtelijk arrondissement van de verkoper. Dit geldt eveneens wanneer wissels worden getrokken op klant.

## Conditions générales de vente

1. Tous nos travaux, ventes, livraisons et services se font aux conditions ci-dessous ; les présentes conditions font partie intégrante de ce contrat. Toute dérogation doit être faite par écrit. Nos conditions sont applicables à l'exclusion de toutes les conditions générales figurant sur les documents émanant du client, pour autant que celles-ci soient contraires à nos conditions.
2. Nos offres sont toujours sans engagement. Sauf si stipulé autrement dans l'offre, nos offres sont valables pendant une période d'un mois.
3. La livraison se fait chez le vendeur, sauf accord contraire écrit.
4. Les marchandises sont transportées aux frais et aux risques et périls du client.
5. Les réclamations concernant les marchandises livrées ne seront acceptées que si elles nous sont communiquées par écrit dans les sept jours suivant la livraison.
6. Nos factures sont toujours payables à notre siège social, net et sans escompte, au plus tard à 30 jours suivant la date de la facture.
7. Les marchandises livrées restent la propriété du vendeur tant que le paiement intégral, intérêts et dommages et intérêts inclus, n'a pas été effectué. L'acheteur est en demeure de plein droit dès que les conditions contractuelles à cet effet sont remplies, de sorte qu'une sommation n'est pas nécessaire. L'acheteur assumera les risques, malgré la réserve de propriété.
8. En cas de non-paiement de la facture 15 jours après l'envoi recommandé d'une sommation, nous pouvons résilier le contrat de plein droit et sur simple déclaration écrite par courrier recommandé. Ce sans préjudice du paiement de dommages et intérêts par le client resté en demeure.
9. Le défaut de paiement d'une facture à son échéance entraîne, de plein droit et sans mise en demeure préalable, l'application d'un intérêt fixé à 1% sur une base mensuelle, chaque mois entamé comptant pour un mois entier.
10. En cas de non-paiement intégral ou partiel de toute facture, même partielle, à l'échéance, le solde restant dû sera majoré de 10%, après une mise en demeure restée infructueuse, à titre de dommages et intérêts forfaitaires, avec un minimum de 50 EUR et un maximum de 1860 EUR, même en cas d'octroi d'un sursis de paiement.
11. En cas de recouvrement judiciaire, le paiement partiel de la facture, des intérêts et des dommages et intérêts forfaitaires n'affecte pas le droit de TPS bvba de réclamer à l'acheteur-débiteur les frais de procédure, y compris les indemnités de procédure, en plus des intérêts (art. 9) et dommages et intérêts (art. 10) dus.
12. Tous frais de recouvrement et de protêt de traites acceptées ou non acceptées seront à charge du client. La présentation d'une traite ne modifie pas le lieu de paiement; en outre, en tirant des traites, nous ne renonçons à aucun des droits susmentionnés et le fait de tirer une traite ne constitue jamais une novation.
13. Si le vendeur ne respecte pas ses engagements, le consommateur, qu'il soit une personne physique ou morale, qui acquiert ou utilise les produits ou les services à des fins purement non professionnelles, a le droit de réclamer une indemnité devant le tribunal, conformément au droit commun. Cette indemnité est toujours limitée au maximum de l'un des montants suivants :
  - 13.1. 10% de la valeur de la facture.
  - 13.2. les indemnités telles que stipulées à l'art. 10 des présentes conditions générales.
14. Tous nos contrats sont régis par le droit belge. Si le client est une personne physique ou morale qui acquiert ou utilise les produits ou les services à des fins purement non professionnelles, tous litiges découlant du présent contrat seront réglés par le tribunal du domicile du consommateur. Dans tous les autres cas, ils relèveront de la compétence exclusive du tribunal de l'arrondissement judiciaire du vendeur. Le fait de tirer des traites sur nos clients n'entraîne aucune dérogation à cette clause.

## Allgemeine Verkaufsbedingungen

1. All unsere Verkäufe, Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen erfolgen zu den nachstehenden genannten Bedingungen; die vorliegenden Bedingungen stellen einen integrierenden Bestandteil des Vertrags dar. Es kann nur schriftlich davon abgewichen werden. Sie gelten unter Ausschluss aller allgemeinen Geschäftsbedingungen in Dokumenten seitens des Kunden, sofern Letztere im Widerspruch zu den erstgenannten Bedingungen stehen.
2. Unsere Angebote sind stets unverbindlich und werden ohne Verpflichtung erstellt. Ohne gegenteilige Angabe im Angebot sind unsere Angebote einen Monat gültig.
3. Ohne anderslautende schriftliche Vereinbarung erfolgt die Lieferung beim Verkäufer.
4. Die Ware wird auf Rechnung und auf Risiko des Kunden befördert.
5. Reklamationen bezüglich der gelieferten Ware können nur dann geltend gemacht werden, wenn sie innerhalb von sieben Tagen nach der Lieferung schriftlich bei uns eingehen.
6. Unsere Rechnungen sind stets an unserem Gesellschaftssitz zahlbar, netto ohne Rabatt, und zwar spätestens 30 Tage nach Rechnungsdatum.
7. Die gelieferte Ware bleibt Eigentum des Verkäufers, solange die Rechnung nicht vollständig einschließlich etwaiger Zinsen und Entschädigungen beglichen wurde. Der Käufer ist von Rechts wegen in Verzug, wenn dazu die Vertragsbedingungen erfüllt sind, sodass sich eine Mahnung erübrigt. Der Käufer trägt trotz des Eigentumsvorbehalts die Risiken.
8. Mangels der Rechnungsbegleichung 15 Tage nach einer per Einschreiben zugestellten Mahnung kann der Vertrag durch uns von Rechts wegen und lediglich über eine per Einschreiben zugestellte Erklärung aufgelöst werden, und zwar unbeschadet der Zahlung einer Entschädigung durch den säumigen Kunden.
9. Zahlungsverzug führt von Rechts wegen und ohne Inverzugsetzung zur Erhebung von Zinsen zu 1 % auf Monatsbasis, wobei jeder begonnene Monat als vollständiger Monat gilt.
10. Bei der vollständigen oder teilweisen Nichtzahlung von jeder Rechnung bzw. jedem Teil derselben zum Fälligkeitstag wird die Restschuld nach einer vergelichen Inverzugsetzung als Pauschalentschädigung um 10 % erhöht, mit einem Minimum von 50 EUR und einem Maximum von 1860 EUR, sogar bei der Gewährung eines Aufschubs der Zahlungsfrist.
11. Die nicht vollständige oder teilweise Begleichung der Rechnung, Zinsen und Pauschalentschädigung beeinträchtigt nicht das Recht von TPS bvba, bei einem gerichtlichen Inkasso zusätzlich zu den fälligen Zinsen (Art. 9) und Entschädigungen (Art. 10), die Zahlung der Prozesskosten und der Prozesskostenentschädigung vom Käufer-Schuldner zu verlangen.
12. Alle Inkasso- und Protestkosten eines angenommenen oder nicht angenommenen Wechsels gehen auf Rechnung des Kunden. Das Anbieten von Wechseln ändert den Zahlungsort nicht; beim Ziehen eines Wechsels treten wir außerdem kein einziges der obigen Rechte ab, und das Ziehen eines Wechsels gilt niemals als Schuldumwandlung.
13. Kommt der Verkäufer seinen Verpflichtungen nicht nach, dann ist der Verbraucher, dies ist jede natürliche oder juristische Person, die ausschließlich zu Nicht-Berufszwecken die Produkte oder Dienstleistungen erwirbt oder benutzt, berechtigt, eine Entschädigung vor Gericht nach gemeinem Recht zu fordern. Diese Entschädigung ist stets auf das Maximum von einem der folgenden Beträge begrenzt:
  - 13.1. 10 % des Rechnungswerts;
  - 13.2. die Entschädigungen im Sinne von Art. 10 dieser allgemeinen Bedingungen.
14. All unsere Verträge unterliegen dem belgischen Recht. Ist der Kunde eine natürliche oder juristische Person, die ausschließlich zu Nicht-Berufszwecken die Produkte oder Dienstleistungen erwirbt oder benutzt, werden alle sich aus dem vorliegenden Vertrag ergebenden Streitigkeiten vor dem Gericht des Wohnsitzes des Verbrauchers anhängig gemacht. In allen anderen Fällen können sie nur vom Gericht des Gerichtsbezirks des Verkäufers geschlichtet werden. Dies gilt auch beim Ziehen von Wechseln auf den Kunden.

## General Terms and Conditions of Sale

1. All our sales, works, deliveries and services are subject to the following terms and conditions; these terms and conditions form an integral part of the agreement. Any deviations must be agreed in writing. These terms and conditions exclude the general terms and conditions stated on the customer's documents insofar as the latter are in conflict with the first.
2. Our quotations are noncommittal and are drawn up informally. Except where stated otherwise in the quotation, our quotations are valid for a period of one month.
3. Delivery occurs at the seller's address, unless otherwise agreed in writing.
4. Goods will be transported at the expense and risk of the customer.
5. Complaints about delivered goods cannot be accepted unless they are submitted to us in writing within seven days from their delivery date.
6. Our invoices will be payable at our registered office, net and without discounts, and at the latest 30 days from the invoice date.
7. Goods delivered remain the property of the seller as long as full payment including any interests and damages has not taken place. The buyer shall default by law as soon as the relevant contractual conditions are met, at which point a reminder or final notice shall not be required. Despite retention of title, buyer shall bear all the risks.
8. In case of non-payment of the invoice within 15 days from posting a reminder by registered letter, by right the agreement can be cancelled by us and by simple notice sent by registered mail, without prejudice to payment of damages by the defaulting customer.
9. In case of non-payment of an invoice by the established due date, interest equalling 1 % per month shall be due by right and without notice of default, whereby each month commenced shall count as a full month.
10. In case of full or partial non-payment of any invoice by the due date, which includes partial invoices, after unavailing notice of default, the balance of the debt shall be increased by way of a fixed compensation by 10% with a minimum of 50 euros and a maximum of 1,860 euros, even when extension of payment terms has been granted.
11. Partial payment of the invoice, interests and fixed damages does not impede TPS bvba's right, in case of a legal recovery, to claim from the buyer, on top of the interest owed (article 9) and compensations (article 10), any legal expenses, including the costs of legal proceedings.
12. All recovery costs and protest charges of an accepted or refused bill of exchange shall be at the expense of the customer. Offering bills of exchange does not change the place of payment; in addition, drawing a bill of exchange does not annul our abovementioned rights and it shall never count as novation.
13. In case seller does not meet his obligations, the consumer, i.e. any natural person or legal entity who purchases or uses the products or services for non-professional purposes only, shall be entitled to claim compensation before the court in accordance with common law. Such compensation shall always be limited to either of the following amounts:
  - 13.1. 10% of the value of the invoice.
  - 13.2. the compensations as stated in article 10 of these terms and conditions.
14. All our agreements are governed by Belgian Law. In case the customer is a natural person or legal entity who purchases or uses the products or services for non-professional purposes only, then all disputes arising from the current agreement shall be entertained by the court of the consumer's place of residence. In all other cases, they can only be entertained by a court of the judicial district of the seller. This also applies when bills of exchange are drawn on the customer.